Psa

Chapter 1

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

1

אַשְׁרֵי־	הָאִישׁ	אֲשֶׁר	לֹא	הָלַךְ	בַּעֲצַת	רְשָׁעִים	וּבְדֶרֶךְ	חַטָּאִים
phước-thay	người	mà	không	đi	trong-mưu-kế	kẻ-ác	và-trong-đường	tội-nhân
H0835	H0376		H3808	H1980	H6098	H7563	H1870	H2400

לֹא	עָמָד	וּבְמוֹשַׁב	לֵצִים	לֹא	יָשָׁב׃
không	đứng	và-trong-chỗ-ngồi	kẻ-nhạo-báng	không	ở
H3808	H5975	H4186	H3887	H3808	H3427

> Phước cho người nào chẳng theo mưu kế của kẻ dữ, Chẳng đứng trong đường tội nhơn, Không ngồi chỗ của kẻ nhạo báng;

2

כִּי	אִם	בְּתוֹרַת	יְהוָה	חֶפְצוֹ	וּבְתוֹרָתוֹ
vì	nếu	trong-luật-pháp	Đức-Giê-hô-va	niềm-vui-thích-người	và-trong-luật-pháp-người
		H8451	H3068	H2656	H8451

יֶהְגֶּה	יוֹמָם	וָלָיְלָה׃
suy-gẫm	ban-ngày	và-đêm
H1897	H3119	H3915

> Song lấy làm vui vẻ về luật pháp của Đức Giê-hô-va, Và suy gẫm luật pháp ấy ngày và đêm.

3

וְהָיָה	כְּעֵץ	שָׁתוּל	עַל־	פַּלְגֵי	מָיִם	אֲשֶׁר	פִּרְיוֹ	יִתֵּן	בְּעִתּוֹ
và-là	như-cây	trồng	trên	dòng	nước	mà	trái-người	ban-cho	trong-thời-người
H1961	H6086	H8362		H6388	H4325		H6529	H5414	H6256

וְעָלֵהוּ	לֹא־	יִבּוֹל	וְכֹל	אֲשֶׁר־	יַעֲשֶׂה	יַצְלִיחַ׃
và-lá-người	không	tàn-héo	và-tất-cả	mà	làm	thịnh-vượng
H5929	H3808		H3605			

> Người ấy sẽ như cây trồng gần dòng nước, Sanh bông trái theo thì tiết, Lá nó cũng chẳng tàn héo; Mọi sự người làm đều sẽ thạnh vượng.

4

לֹא־	כֵן	הָרְשָׁעִים	כִּי	אִם־	כַּמֹּץ	אֲשֶׁר־	תִּדְּפֶנּוּ	רוּחַ׃
không	vì-vậy	kẻ-ác	vì	chỉ	như-trấu	mà	thổi-bay	thần
H3808		H7563			H4671		H5086	H7307

> Kẻ ác chẳng như vậy đâu; Nhưng chúng nó khác nào rơm rác gió thổi bay đi.

5

עַל־	כֵּן	לֹא־	יָקֻמוּ	רְשָׁעִים	בַּמִּשְׁפָּט	וְחַטָּאִים	בַּעֲדַת	צַדִּיקִים׃
trên	vì-vậy	không	đứng-dậy	kẻ-ác	trong-công-lý	và-tội-nhân	trong-hội-chúng	công-chính
		H3808		H7563	H4941	H2400	H5712	H6662

> Bởi cớ ấy kẻ ác chẳng đứng nổi trong ngày đoán xét, Tội nhơn cũng không được vào hội người công bình.

6

כִּי־	יוֹדֵעַ	יְהוָה	דֶּרֶךְ	צַדִּיקִים	וְדֶרֶךְ	רְשָׁעִים	תֹּאבֵד׃
vì	biết	Đức-Giê-hô-va	đường	công-chính	và-đường	kẻ-ác	diệt-vong
	H3045	H3068	H1870	H6662	H1870	H7563	H0006

> Vì Đức Giê-hô-va biết đường người công bình, Song đường kẻ ác rồi bị diệt vong.